



CULTIVATING EFFECTIVE COMMUNICATIONS 促進有效溝通

AA Chairman Jack C K So discusses HKIA's future development plans and challenges with senior colleagues during an open session.
機管局主席蘇澤光在交流會上，與高級管理人員討論香港國際機場的未來發展計劃與挑戰。

 Turn to Page 3 下續第三頁



P04

Living the dream 追逐夢想

A young AA Management Trainee embarks on his dream job at HKIA.
機管局見習行政人員實現在香港國際機場工作的夢想。



P06

Off to the world 飛向世界

Hong Kong's first home-built aircraft Inspiration took off from HKIA for a journey around the world.
首架本地組裝的小型飛機「香港起飛」從香港國際機場啟航，展開環遊世界旅程。



P10

It's showtime! 盡展才華

AA staff put on a show with captivating performances during a talent competition.
機管局員工參加才藝比賽，呈獻精采表演。

SPRINGING A FLASHY SURPRISE

驚喜快閃演出

A **flash mob** by some 90 Metropolitan Youth Orchestra musicians worked the element of surprise to perfection on the seemingly regular day of 3 September. Subtly mixing in with travellers at the arrivals level of Terminal 1, the musicians suddenly sprung into action and instantly grabbed the attention of unsuspecting passers-by.

The musicians performed a number of all-time classics including "Searching for Plum Blossoms in Snow", "Once Upon a Time in China", "Cha Shao Bao", "Pearl of the Orient" and "Below the Lion Rock", holding the audience in thrall for the duration.

於9月3日，約90位香港青少年管弦樂團成員現身香港國際機場一號客運大樓，為旅客呈獻充滿驚喜的快閃表演。在這個看來平常的日子，機場抵港層突然出現一班音樂家，他們拿着樂器落力演奏，瞬間吸引在場人士注目。

樂團成員奏出多首經典名曲，包括《踏雪尋梅》、《男兒當自強》、《叉燒包》、《東方之珠》及《獅子山下》，並獲得觀眾一致讚賞。



CAPTIVATING CANTONESE OPERA

經典粵劇

Students from the **Cantonese Opera Academy of Hong Kong** gave travellers an enriching treat at the airport on 3 September as they sang wonderful renditions of the classic Cantonese opera pieces *The Outburst of a Shrew* and *Waylaying the Horse*.

With the impressive performances taking centre stage, passengers traversing through the Coach Hall at Terminal 2 were able to experience and enjoy one of Hong Kong's enduring cultural traditions up close during their stay in the city.

香港八和粵劇學院的學員於9月3日在香港國際機場粉墨登場，上演家喻戶曉的粵劇折子戲《獅吼記》及《擋馬》。

這次的舞台設於二號客運大樓旅遊車候車大堂，讓途經的旅客欣賞到精采的粵劇，親身體驗香港悠久的文化傳統。





DIALOGUE WITH CHAIRMAN 與主席對話

Airport Authority (AA) Chairman

Jack C K So sat down with over 100 senior colleagues on 20 September to share his thoughts on the future developments of Hong Kong International Airport (HKIA) and how to tackle the future challenges.

Chairman So first expressed his gratitude for the major achievements attained by AA staff in the past year, notably the completion of the Midfield Concourse in December 2015 and the commencement of the construction of the three-runway system (3RS) in August this year.

Since coming on board, Chairman So has encouraged the senior management to focus on three areas, namely, the application of innovative technologies in airport operations, enhancement of staff welfare and working environment, as well as improvement in internal communications. He was glad that the organisation has made good progress in these areas over the past year.

He then set out the challenges facing HKIA in the near future. First and foremost is the construction of the 3RS which, like all other infrastructure projects in Hong Kong, is under the watchful eyes of the public.

“Today project delay and over-budget seem to be a given. But that should not be the case. We must ensure that the 3RS is completed on time and within budget which is used to be the norm of Hong Kong.”

Chairman So also said the AA needs to maintain our service excellence, making sure that our facilities and services are no less than the best.

Another challenge for the AA is to develop the North Commercial District into a new destination which comprises a diverse selection of leisure, entertainment, dining, shopping, hospitality and office facilities. In addition, the AA will coordinate and harmonise all existing available aviation courses through the newly established Hong Kong Aviation Academy which aims to become “the mother of all aviation training”.

The event concluded with an interactive open floor discussion which inspired rounds of thought provoking questions and invaluable exchange of ideas.

The AA has been committed to encouraging closer communication between senior management and different levels of staff. In April this year the Work Improvement Teams (WIT) programme was introduced to encourage frontline staff to devise innovative solutions that facilitate an even smoother journey at HKIA for travellers. Some 138 colleagues from the Airport Management Division formed a total of 25 teams in the initial stage of the WIT programme.

於9月20日，機場管理局主席蘇澤光與超過100名高級管理人員分享對香港國際機場未來發展的見解，以及如何應付日後種種挑戰。

蘇主席首先感謝機管局員工在過去一年努力不懈，積極推進多個重大項目，例如中場客運大樓已於去年12月竣工，而三跑道系統工程亦於今年8月正式啟動。

自蘇主席上任以來，一直鼓勵高級管理人員以三個範疇為重點，分別是在機場運作應用創新科技、改善員工福利和工作環境，以及加強內部溝通。他亦很高興機管局於過去一年，在這些範疇取得了良好進展。

他亦指出機場未來面對的多項挑戰，特別是三跑道系統的興建。一如本港其他基建項目，三跑道系統會受到公眾高度注視。

蘇主席說：「現時工程項目超支、超時看似是理所當然，但事實上不應如此。我們必須確保三跑道系統工程能夠在預算之內如期竣工，而這也是香港的一貫標準。」

他亦表示機管局必須繼續精益求精，為旅客提供更優質完善的設施及服務。

此外，機管局面對的另一挑戰是發展北商業區，將其建造成集休閒、娛樂、餐飲、購物、酒店及辦公室設施於一身的新地標。機管局亦會透過新成立的香港民用航空培訓學院，協調及整合現有全部航空課程，目標是成為「所有航空培訓的統籌中心」。

在活動結束前設有問答環節，讓參加者互動討論，交流寶貴意見，集思廣益。

機管局一直致力加強高級管理人員與各級員工之間的溝通。因此，機管局在今年4月推出「創益先鋒計劃」，鼓勵前線員工構想創新方案，藉以讓旅客享受更圓滿順暢的機場體驗。「創益先鋒計劃」初步階段有138名機場運行處的同事，組成共25個小組參與。



AA'S UPCOMING GENERATION

機管新生代



In the August issue, we covered the internship programme of the Airport Authority (AA). The programme has seen a large number of former interns returning to Hong Kong International Airport (HKIA) for their first job upon graduation. Among those is John Leung, a summer intern with the AA two years ago, who has officially joined the AA's Management Trainee Programme.

“There are so much more in the airport than simply flying”

“I have been an aviation fanatic since I was a boy,” John said. “Since secondary school, I have spent a lot of time hanging around the airport, observing planes of different models in action. To me the airport is a place full of fond memories.” As a university student, John had separate internship experiences at Hong Kong Air Cargo Terminals Limited, the AA, and the Civil Aviation Department. He has also been undergoing aviation training, having completed aviation theory courses and acquired experience flying small planes.

“A lot of my friends asked me why I didn't apply for cadet pilot programmes, but I felt there is as much to learn on the ground at the airport as there is in the sky,” John admitted the variety of works available in airport operation was a major pull factor when he chose to apply for the AA's Management Trainee Programme. “From air cargo and back office support to air traffic schedule and retail, they are all part of the airport's complex operations. Working here gives me a more complete picture as to how the industry operates.”

The AA Management Trainee Programme is a three-year programme during which management trainees like John will be attached to three different core departments in the AA. John's first stop was the Airfield Department. “To me, the airfield is one of the most exciting places

in the airport, as every work here is closely related to airplanes,” he said. “In the future I will be rotated to a shift work position to acquire genuine frontline working experience. I am really looking forward to it.”

The AA Management Trainee Programme recruits new intakes in the fourth quarter each year. The programme aims to cultivate young talents into future leaders. Through the AA's structured curriculum, management trainees will develop complex problem-solving skills, leadership skills and networks within the AA to pave the way for their successful careers in airport management.



An aviation enthusiast since boyhood, John owns an impressive collection of airplane models and pictures. 自小已是航空爱好者的John，家中收藏了不少飛機模型及照片。

8月的《翱翔天地》跟大家介紹了機場管理局的實習生計劃，當中有不少實習生完成學業後會回到香港國際機場工作，而其中一位就是梁嘉俊(John)。他兩年前曾在機管局作暑期實習，畢業後便加入機管局的見習行政人員培訓計劃。

「機場不只是飛行」

「我自小已是個航空迷。」John說：「自中學開始我已經常在機場流連，追蹤不同型號飛機的英姿，因此機場是我充滿回憶的地方。」在大學的幾年間，他先後在香港空運貨站、機管局及民航處實習，亦有參加航空訓練，並已完成理論課程及擁有駕駛小型飛機的經驗，可說是對航空業有一定的認識。

「很多朋友問我為甚麼不嘗試投考機師，但我認為在機場接觸到的，不一定比在天空中的少。」他直言投身機管局的見習行政人員培訓計劃，主要是受機場多方面的運作所吸引：「由貨運到後勤、飛機升降甚至零售，都是機場的運作範疇，在這裏工作我有機會更全面地瞭解航空業。」

機管局的見習行政人員培訓計劃為期三年，在這段時間內John將會分別在三個不同部門工作，第一個部門是飛行區運作部。「飛行區是機場其中一個最令我感興趣的地方，因為這裏的工作每一刻都與飛機密不可分。」他說：「在未來的日子，我還會調往前線輪更工作，獲取確實的前線工作經驗，對此我十分期待。」

於每年第四季進行招聘的見習行政人員培訓計劃，旨在培育潛質優秀的人才成為未來領袖。這項計劃透過有系統的培訓課程，讓見習行政人員掌握處理複雜問題的技巧、建立領導才能，並建構內部人際網絡，助他們在機場管理方面創一番事業。



John works cohesively with other management trainees during a team building activity. John及其他見習行政人員在團隊建立的活動中發揮合作精神。

John seizes the chance to take a picture of the Austrian Airlines aircraft which earlier made its maiden flight to Hong Kong. 恰巧見到早前在港首航的奧地利航空客機，John當然不會放過拍照留影的機會。



HKIA was awash in Mid-Autumn-themed decoration

as the airport spruced up festive atmosphere for international passengers. The popular decoration allowed passengers to let their imaginations run loose and capture creative silhouette photos, while a four-day performance by students from the Extension and Continuing Education for Life of the Hong Kong Academy for Performing Arts traced the origins of the festival and narrated the story of moon goddess Chang'e through a fascinating traditional Chinese dance complete with colourful lanterns. Passengers also got to take home traditional paper lanterns as souvenirs from HKIA.



香港國際機場中秋期間換上節慶裝飾，讓來自各地旅客感受濃厚的佳節氣氛。這個裝飾可讓旅客拍攝極具創意與想像的剪影照片，大受歡迎。此外，香港演藝學院演藝進修學院的學生亦一連四天為旅客呈獻傳統中國舞表演。舞蹈員拿着七彩繽紛的燈籠，踏着曼妙的舞步，演繹「嫦娥奔月」這個經典的中秋起源故事。機場亦向旅客送贈傳統紙燈籠，作為紀念品。



NEXT AVIATION ADVENTURE 飛行歷險之旅



Hong Kong International Airport (HKIA) witnessed another historic event for the city's aviation industry on 28 August when Hong Kong's first home-built aircraft Inspiration took off to embark on a remarkable journey around the world. Commemorating this special occasion, a ceremony was held and attended by representatives from various supporting airport community members, including the Airport Authority (AA), Civil Aviation Department, Cathay Pacific Airways and Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited, etc. Inspiration's expedition will see it log approximately

55,000km and touch down at around 50 airports in 25 countries, starting with the Philippines.

The aviation marvel was a project eight years in the making and built by Hong Kong pilot Hank Cheng and a team of volunteers. Inspiration soared on its inaugural flight in November 2015 when the single-engine aircraft departed from HKIA and circled the skies of the city.

香港國際機場再次見證香港航空業的歷史時刻。於8月28日，首架本地組裝的小型飛機「香港起飛」正式衝上雲霄，展開極具意義的環球之旅。為紀念這個特別時刻，當天舉行了啟航儀式，並獲來自多個支持這次計劃的機場同業代表出席，其中包括機場管理局、民航處、國泰航空及香港飛機工程有限公司等。「香港起飛」將飛越25個國家，途中會在約50個機場停留，全程飛行約55 000公里，首站目的地是菲律賓。

「香港起飛」是由香港機師鄭楚衡及其義工團隊經過八年來不斷努力裝嵌而成。這架單引擎小型飛機於2015年11月在香港國際機場成功首航。



TAKING A TECHNICAL TOUR

航空同業到訪



On 22 September, HKIA welcomed representatives from the Civil Aeronautics Administration of Taiwan. The delegation visited the Midfield Concourse which commenced full operations in March this year, as well as associated apron facilities including the Fixed Ground Power and Pre-Conditioned Air systems. In addition, they were given a detailed presentation on HKIA's experience in adopting Electric Vehicles (EVs) and how the AA encouraged its business partners to use EVs in airport operations.

於9月22日，香港國際機場歡迎來自台灣交通部民用航空局的代表團到訪。代表團參觀了在今年3月全面投入運作的中場客運大樓，以及固定地面供電系統及預調空氣系統等相關停機坪設施。機管局代表亦向他們詳盡講解香港國際機場在採用電動車方面的經驗，以及機管局如何鼓勵業務夥伴在機場運作上使用電動車。

AIRPORT NETWORK EXPANDS

機場航空網絡不斷擴展

More connections mean more convenience for passengers, as Austrian Airlines debuted its first direct flight service between Hong Kong and Vienna in early September. Travellers are now able to board a spacious Boeing 777 aircraft to fly five times a week to the Austrian capital renowned for its cultural heritage, architecture and the Alps.

HKIA's network expanded even further when American Airlines commenced operations on its direct passenger service from Hong Kong to Los Angeles on 7 September. Passengers now have an additional option when jet setting to the U.S. city famed for its thriving entertainment industry and popular beaches.

奧地利航空於九月初開辦每周五班來往香港與維也納的直航服務，讓旅客倍添方便。現時旅客可乘搭寬敞的波音777型客機前往這奧地利首都，暢遊當地著名文化遺產及宏偉建築，並飽覽阿爾卑斯山的綺麗風光。

於9月7日，美國航空亦開始提供從香港直飛洛杉磯的客運航班，令機場的航空網絡進一步擴展。洛杉磯以蓬勃的娛樂事業及陽光與海灘聞名，計劃前往當地的旅客，現在有更多航班可供選擇。

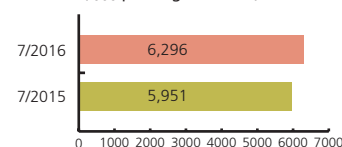


MONTHLY THROUGHPUT 每月客貨運量

PASSENGER TRAFFIC

客運量

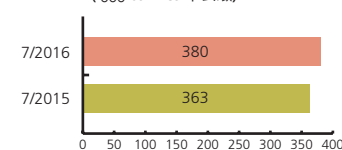
('000 passengers 千人次)



CARGO TRAFFIC

貨運量

('000 tonnes 千公噸)

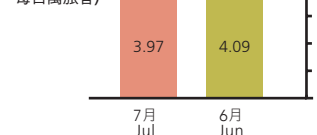


MONTHLY SAFETY PERFORMANCE 每月安全表現

INJURY RATE

受傷比率

(per million passengers 每百萬旅客)





ACCOLADES FOR AIRPORT SAFETY

機場安全廣獲肯定

The AA was given a stamp of approval for its unwavering efforts in enforcing airport safety as it received multiple accolades during the award presentation ceremony of the 15th Occupational Safety and Health (OSH) Award on 5 September. Heading the list of awards that the AA garnered was the "Safety Performance Award – Other Industries", as well as Bronze Awards for the OSH Annual Report Award and Safety Promotion Award.

The participating organisations were also invited to present their safety promotion campaign through a 10-minute drama performance. The AA's creative and informative presentation of its safety campaign earned it plaudits from the judging panel, scooping up the Gold Award in the "Best Screenplay/Best Content" category, a Silver Award for the Best Performance Award and a Bronze Award for the Best Visual Effects Award.

於9月5日舉行的第十五屆「香港職業安全健康大獎」頒獎典禮中，機管局連奪多個獎項，包括「安全表現大獎——其他行業組別」、「職安健年報大獎」銅獎及「宣傳推廣大獎」銅獎，在推動機場安全方面的努力獲得肯定。

各入圍機構均獲邀以十分鐘的話劇，展現其安全推廣活動的內容。機管局憑藉充滿創意及資訊豐富的演出，獲評審團頒發「最佳劇本／最佳內容獎」金獎、「最佳演繹獎」銀獎及「最佳視覺效果獎」銅獎。



The AA creatively demonstrates the various measures reinforced by HKIA's safety campaign during their presentation. 機管局以具創意的方式演繹機場安全運動的各種措施。



READY TO SERVE

準備就緒 為旅客服務

Hong Kong International Airport (HKIA) extended a warm welcome to its latest wave of airport ambassadors during a changeover ceremony on 29 August. The new batch of 29 Airport Ambassadors took the torch from last year's 32 members, and 15 graduates from last year's programme taking another step up to become current Airport Ambassador Leaders.

The new Airport Ambassadors are now undertaking a 12-month on-the-job training at HKIA designed to equip them with customer service skills and working knowledge on the aviation industries to better prepare them for addressing passengers' needs.

The Airport Ambassador Programme (AAP) launched in 2002 as a collaboration between the Airport Authority (AA) and the Hong Kong Federation of Youth Groups under the Youth Employment and Training Programme of the Labour Department, which aims at opening doors for young aviation industry aspirants to gain invaluable hands-on experience. Since its inception, over 1,000 students have graduated from the AAP with flying colours, over 70% of the ambassador successfully acquired a job within one month after completion of the programme.

香港國際機場大使交接典禮於8月29日舉行，當天除了歡送32名剛卸任的機場大使外，亦歡迎29名新一屆大使，而上屆15名完成培訓的機場大使更晉升為今屆的機場領袖大使。

新一屆機場大使現正在機場接受為期12個月的在職培訓，學習顧客服務技巧及航空工作知識，為服務旅客作好準備。

「機場大使計劃」由機場管理局與香港青年協會透過勞工處的「展翅青見計劃」合辦，專為有志投身航空業的青年而設，讓他們累積寶貴工作經驗。這個計劃自2002年推行以來，已成功培訓逾1 000名學員，更有超過70%的機場大使在完成培訓後一個月內覓得工作，踏上青雲路。



GREEN FOOD FOR THOUGHT

綠色飲食 健康之道

On 22 August, around 40 AA staff brought their own tableware and containers to enjoy a healthy lunch hour as they listened to an informative talk on the benefits of eco living. A guest speaker from Greenwise Woman Cooperative shared eco-friendly eating tips and elaborated on how living a green lifestyle can be a boon to one's health.

Afterwards, AA staff put on their aprons for a DIY session in which they prepared nutritious salads featuring organic bean sprouts mixed in with fresh vegetables.

8月22日，約40名機管局員工自備餐具及器皿，參加內容充實的健康午餐講座，認識環保生活的好處。來自綠慧公社的嘉賓講者，與員工分享綠色飲食秘訣，並講解環保生活如何有益身心健康。

講座結束後，各參加者穿上圍裙，親手以有機豆芽及新鮮蔬菜，拌製營養豐富的沙律。



KEEPING HKIA CLEAN AND GREEN

保持機場綠色潔淨

On 3 September, around 55 Hong Kong Waste Management Association representatives conducted a technical visit to HKIA to hear the results of the AA's waste management study at the airport. To paint a bigger picture of its initiatives and future interests in this area, AA representatives shed more light on the waste composition and waste

stream of HKIA, and identified areas of potential future collaboration with experts from the waste management sector.

The delegation then proceeded to tour the different waste management facilities at HKIA, including observing the current waste disposal and collection procedures implemented by the AA.

於9月3日，香港廢物管理學會約55名代表參觀香港國際機場，藉此了解機管局就機場廢物管理進行研究的結果。機管局代表向他們介紹了機場的廢物管理，例如廢物類別及廢物源流，並探討未來可能與廢物管理業界專家合作的範疇。

代表團其後到訪機場不同的廢物處理設施，包括參觀機管局實行的廢物處理及收集過程。



A FLAIR FOR ENTERTAINMENT 才藝達人

Airport Authority (AA) staff proved they are talented at more than their day jobs when 12 performers commanded centre stage during the “AA’s Got Talent” competition on 26 August organised by AA Staff Club. The talents showcased by the contenders this year came in a variety of forms such as singing, dancing and even a dose of stand-up comedy.

Shining brightest on the day was Elaine Wong from the Administration Department who blew the audience away with her rhythmic belly dance performance. Also putting on rousing routines were Nick Wong from Terminal 1 Department and Abby Mok from the Human Resources Department, who earned first- and second-runner up honours respectively.

The event also honoured the support from the audience, with the management trainee cheering team taking home the Best Cheering Team title.



機場管理局職員康樂會於8月26日舉辦「機管局員工才藝大比拼」，今屆12名參賽者施展渾身解數，表演包括唱歌、舞蹈及棟篤笑，盡展多才多藝的一面。

在眾多參賽者中，行政部黃綺玲富節奏感的肚皮舞演出為觀眾帶來驚喜，並勇奪冠軍。一號客運大樓運作部黃俊鵬與人力資源部莫紫晴精采的表演亦分別贏得第二名及第三名。

為嘉許觀眾的熱烈支持，比賽亦特設「最佳打氣團隊」獎項，結果由機管局見習行政人員團隊奪得。



A MAGICAL RUN

跑出奇妙旅程

It was a picture perfect day on 11 September for AA runners to lace up their sports shoes and blaze a trail during the Hong Kong Disneyland 10K Weekend Run. The event marked the first ever race to be held within the confines of the theme park.

No run through the “happiest place on earth” would be complete without Mickey Mouse, Donald Duck and the rest of the Disneyland gang, who cheered on the participants throughout the race. The family-friendly event was open to more than just seasoned runners, featuring a 5K Fun Run, 3K Family Run and Kids Races for all ages to take part in.

機管局員工於9月11日換上跑步裝束，在這天朗氣清的日子一同參與「香港迪士尼樂園10K Weekend」，是項跑步活動更是首次讓跑手走進主題園區。

參賽者不但可跑入迪士尼的奇妙世界，沿途更有米奇老鼠、唐老鴨與一眾迪士尼朋友加油打氣。除了十公里賽外，活動還包括五公里跑、三公里親子跑及兒童跑，適合不同年齡人士參與。



FUN WITH THE FAMILY

共享家庭樂

AA staff and their loved ones spent a relaxing day away from the airport during the “AA Family Fun Day 2016 @ Ocean Park” on 18 September. AA Staff Club provided special admission fee offers for admission into the theme park, complete with a complimentary meal coupon.

On top of relishing the sights and sounds of Ocean Park, the Staff Club held a lucky draw in which AA management handed out prizes such as animal encounter gift vouchers and Ocean Park annual passes to the delighted winners.

With the spookiest time of the year on the horizon, the group was also treated to a sneak peek of the theme park’s always-popular Halloween Fest attractions.

機管局職員康樂會於9月18日舉辦「機管局家庭同樂日2016」，提供門票優惠及餐飲現金券，讓機管局員工與親友暢遊海洋公園，歡度愉快一天。

除了享受樂園各項遊樂設施外，職員康樂會更安排了抽獎活動，由機管局高級管理人員抽出幸運兒，送出「與動物親上加親」禮券及海洋公園全年入場證等獎品。

萬聖節即將來臨，參加者可率先在大受歡迎的「哈囉喂全日祭」景點感受陰森恐怖的氣氛，且於鬼屋挑戰膽量。



OUR GROWING HKIA FAMILY
機場大家庭

Airport Authority colleagues can submit their wedding or new born baby photos and stand a chance to receive an HKIA cash coupon valued at HK\$200. The selected images will be published in the next issue of *HKIA News*.

機場管理局同事提交他們的結婚或新生嬰兒照片，即有機會獲得200港元的香港國際機場現金券。獲選照片將於下期的《翱翔天地》刊登。

Luk Hon Sze 陸漢鰲
14 months 14 個月
Mother: Hoey Chan 母親：陳可兒
(Procurement Department 採購部)



Martina Ma & Vincent Lui (CCD)
馬賽敏、呂榮淳 (企業傳訊部)



The World Through Your Eyes
放眼看世界

Winner: Yuen Siu Tim
得獎者：袁兆添
Caption: Tranquil Maligne Lake
(Jasper National Park, Canada)
圖片說明：寧靜的瑪林湖（加拿大賈斯珀國家公園）



Winner: Gloria Yip
得獎者：葉韋圻
Caption: Paragliding (Interlaken, Switzerland)
圖片說明：滑翔傘（瑞士因特拉肯）



Thank you for your support of "The World Through Your Eyes" column which concludes in this issue.

多謝大家一直支持「放眼看世界」，本專欄將於今期圓滿結束。

For rules and regulations, please visit 規則詳情請瀏覽

http://www.hongkongairport.com/hkianews/world_T&C.pdf

Have a great idea for *HKIA News*? Contact us via hkianews@hkairport.com and tell us what you're thinking.
若你對《翱翔天地》有任何意見，歡迎隨時與我們聯絡，電郵地址為 hkianews@hkairport.com

HKIA Tower, 1 Sky Plaza Road
Hong Kong International Airport
Lantau, HONG KONG
香港大嶼山香港國際機場
翔天路一號機場行政大樓
www.hongkongairport.com

HKIA News is published by Airport Authority Hong Kong. All rights reserved. This publication may not be sold. No part of this publication may be otherwise reproduced, adapted, performed in public or transmitted in any form by any process without the prior authorisation of Airport Authority Hong Kong.
© Airport Authority Hong Kong 2016

《翱翔天地》由香港機場管理局印製並保留一切版權。本刊物為非賣品。未經香港機場管理局授權不得複製、使用、向公眾以任何方式展示或傳播刊物內任何內容。
©香港機場管理局2016

Printed on environmentally-friendly paper

